№ 38.

# ПРИКАЗЪ

## ПО ГРАЖДАНСКОМУ ВѢДОМСТВУ ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО.

въ Варшавѣ, 21 Сентября (Октября 3) дня 1851 года.

## I.

### ПО ПОСТАНОВЛЕНІЯМЪ СОВѢТА УПРАВЛЕНІЯ.

*По вѣдомству Правительственной Коммисіи Финансовъ и Казначейства.*

УВОЛЬНЯЮТСЯ ВЪ ОТПУСКЪ.

Совѣтникъ Частной Дирекціи Кредитнаго Земскаго Общества Варшавской губерніи *Михаилъ Лущевскій*, на три мѣсяца, въ Пруссію и Саксонію, для поправленія здоровья, и Ассистентъ Радомскаго Губернскаго Казначейства *Войтѣхъ Целинскій*, на 28 дней, въ Австрійскую Галицію, по домашнимъ обстоятельствамъ.

*По Варшавскому Учебному Округу.*

ПРОДОЛЖАЕТСЯ ОТПУСКЪ.

Учителю Варшавскаго Уѣзднаго Реальнаго Училища при улицѣ Лешно *Севастіану Добѣшевскому*, къ 19 Сентября (1 Октября) с. г. въ Берлинѣ, для окончанія начатаго леченія.

## II.

### ПО РАСПОРЯЖЕНІЯМЪ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХЪ КОММИСІЙ И ОТДѢЛЬНЫХЪ УПРАВЛЕНІЙ.

*По вѣдомству Правительственной Коммисіи Юстиціи.*

НАЗНАЧАЮТСЯ.

Исправляющій временно должность Писаря Варшавскаго Мироваго Суда 4-го Отдѣленія,

# ROZKAZ

## DO ZARZĄDU CYWILNEGO KRÓLESTWA POLSKIEGO.

w Warszawie, dnia 21 Września (3 Października) 1851 roku.

## I.

### PRZEZ POSTANOWIENIA RADY ADMINISTRACYJNEJ.

*W Wydziale Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu.*

OTRZYMUJĄ URLOP.

Radca Dyrekcyi Szczegółowej Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego gubernii Warszawskiéj *Michał Łuszczewski*, na miesięcy 3, do Pruss i Saxonii, dla poratowania zdrowia, i Assystent kassy Gubernialnéj Radomskiéj *Wojciech Celiński*, na dni 28, do Galicyi Austryackiéj, dla załatwienia interessów familijnych.

*W Okręgu Naukowym Warszawskim.*

OTRZYMUJE PRZEDŁUŻENIE URLOPU.

Nauczyciel Szkoły Powiatowéj Realnéj przy ulicy Leszno w Warszawie *Sebastyan Dobieszewski*, do dnia 19 Września (1 Października) r. b. w mieście Berlinie, dla dokończenia rozpoczętéj kuracyi.

## II.

### PRZEZ ROZPORZĄDZENIA KOMMISSYJ RZĄDOWYCH I WŁADZ ODDZIELNYCH.

*W Wydziale Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości.*

MIANOWANI.

Pełniący tymczasowo obowiązki Pisarza Sądu Pokoju Okręgu i miasta Warszawy Wy-

Губернскій Секретарь *Осипъ Вычеховскій*, и. д. Писаря того же Суда, со старшинствомъ съ 3 (15) Апрѣля с. г.; Секретарь 2-го класса въ Коммисіи Юстиціи *Иванъ Марчевскій*, и. д. Секретаря 1-го класса той же Коммисіи; Помощникъ Архиваріуса Коммисіи Юстиціи *Августъ Вернеръ*, и. д. Начальника Архива той же Коммисіи; Подписарь Орловскаго Мироваго Суда *Августъ Забержовскій*, и. д. Писаря Тарногродскаго Мироваго Суда; Подписарь Мироваго Суда, командированный въ помощь Судьи назначенному для ревизіи окружныхъ ипотекъ *Людвикъ Зегржда*, и. д. Подписаря Орловскаго Мироваго Суда, и и. д. Протоколиста Люблинскаго Исправительнаго Суда *Викторинъ Юсцинскій*, и. д. Подписаря Хелмскаго Мироваго Суда.

działu 4-go, Sekretarz Gubernialny *Józef Wyczechowski*, p. o. Pisarza tegoż Sądu, ze starszeństwem od dnia 3 (15) Kwietnia r. b; Sekretarz klassy 2-éj w biurze Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości, *Jan Marczewski*, p. o. Sekretarza klassy 1-éj w biurze téjże Kommissyi; Adjunkt Archiwum Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości *August Werner*, p. o. Naczelnika Archiwum téjże Kommissyi; Podpisarz Sądu Pokoju Okręgu Orłowskiego *August Zabierzowski*, p. o. Pisarza Sądu Pokoju Okręgu Tarnogrodzkiego; Podpisarz Sądu Pokoju, delegowany do pomocy Sędziemu przeznaczonemu do rewizyi hypotek okręgowych *Ludwik Zegrzda*, p. o. Podpisarza Sądu Pokoju Okręgu Orłowskiego, i Protokólista Sądu Policyi Poprawczéj Wydziału Lubelskiego *Wiktoryn Juściński*, p. o. Podpisarza Sądu Pokoju Okręgu Chełmskiego.

### УВОЛЬНЯЮТСЯ ОТЪ ДОЛЖНОСТИ.

По прошенію: Начальникъ Архива Коммисіи Юстиціи *Генрихъ Кнофъ*.

По разстроенному здоровью, и за выслугою полной эмеритальной пенсіи: Подписарь Мироваго Суда въ Радомѣ *Фортунатъ Кафтанскій*.

Подписарь Хелмскаго Мироваго Суда *Филипъ Войцѣховскій*.

### UWOLNIENI OD OBOWIĄZKÓW.

Na własne żądanie: Naczelnik Archiwum Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości *Henryk Knoff*.

Z powodu utraty zdrowia i wysłużenia całkowitéj pensyi emerytalnéj: Podpisarz Sądu Pokoju Okręgu Radomskiego w Radomiu *Fortunat Kaftański*.

Podpisarz Sądu Pokoju Okręgu Chełmskiego *Filip Wojciechowski*.

### УМЕРШІЕ.

*Исключаются изъ списковъ.*

Патронъ при Гражданскомъ Трибуналѣ Варшавской губерніи въ Варшавѣ *Осипъ Грубе*, и Писарь Тарногродскаго Мироваго Суда *Степанъ Бѣлинскій*.

### ZMARLI.

*Wykreśleni zostają z listy Urzędników.*

Patron przy Trybunale Cywilnym gubernii Warszawskiéj w Warszawie *Józef Grube*, i Pisarz Sądu Pokoju Okręgu Tarnogrodzkiego *Szczepan Bieliński*.

## *По вѣдомству Правительственной Коммисіи Финансовъ и Казначейства.*

### НАЗНАЧАЮТСЯ.

Оставшійся за штатомъ: Таможенный Контролеръ г. Билгорая *Станиславъ Снядковскій*, и. д. Адъюнкта эмеритальной части въ Люблинскомъ Губернскомъ Казначействѣ; Подлѣсный Олькушскаго Лѣснаго Управленія *Эдмундъ Суминскій*, и. д. Подлѣснаго Стражи Каплица въ Илжецкомъ Лѣсничествѣ; Практикантъ Илжецкаго Лѣсничества *Людвикъ Чаплицкій*, исправляющимъ должность Подлѣснаго въ Ольштинскомъ Лѣ-

## *W Wydziale Kommissyi Rządowéj Przychodów i Skarbu.*

### MIANOWANI.

Spadły z etatu Kontroler Skarbowy w mieście Biłgoraju *Stanisław Sniadkowski*, p. o. Adjunkta funduszów emerytalnych przy Kassie Gubernialnéj Lubelskiéj; Podleśny biurowy leśnictwa Olkusz *Edmund Sumiński*, p. o. Podleśnego Straży Kaplica w leśnictwie Iłża; Praktykant w leśnictwie Iłża *Ludwik Czaplicki*, p. o. Podleśnego biurowego w leśnictwie Olsztyn; Podleśny biurowy leśnictwa Chlewiski *Felix Szczypiorski*, p. o. Podleśnego Straży

сномъ Управленіи; Подлѣсный Хлевискаго Лѣснаго Управленія *Феликсъ Щипіорскій*, и. д. Подлѣснаго Стражи Святый Кржижъ Лаговскаго Лѣсничества; Практикантъ Кржепицкаго Лѣсничества *Францъ Жубръ*, и. д. Подлѣснаго въ Хлевискомъ Лѣсномъ Управленіи.

ПЕРЕВОДИТСЯ.

Для пользы службы: Подлѣсный Ольштинскаго Лѣснаго Управленія *Брониславъ Лазовскій*, въ такую же должность въ Олькушскомъ Лѣсномъ Управленіи.

УВОЛЬНЯЕТСЯ ОТЪ ДОЛЖНОСТИ.

Подлѣсный Варшавскаго Лѣсничества *Филипъ Руцинскій*.

Święty Krzyż w leśnictwie Łagów; Praktykant w leśnictwie Krzepice *Franciszek Żubr*, p. o. Podleśnego biurowego w leśnictwie Chlewiski.

PRZENIESIONY.

Dla dobra służby: Podleśny biurowy w leśnictwie Olsztyn *Bronisław Łazowski*, na p. o. Podleśnego biurowego w leśnictwie Olkusz.

UWOLNIONY OD SŁUŻBY.

Podleśny w Leśnictwie Warszawa *Filip Ruciński*.

(подписалъ) *Намѣстникъ Генералъ Фельдмаршалъ Князь Варшавскій, Графъ Паскевичъ-Эриванскій.*